

mwākwa wēhc'-īšinākwaniḷiki osita

- 1 ēko māka, ōma mīna ē-t'-ātalōhkawākaniwit mwākwa wēhc'-īšinākwaniḷiki omisita ...¹ osita.
pēyakwā wēskac, 'wēyāšīšak nēsta pilēsiwak, kī-māwacihitowak ē-wī-makošēcik. ēko māka, sākahikanihk ant' ē-'htācik, mēkwāc ē-makošēcik, kī-māci-nōcihēw kotak..., kotakīya pilēsiwa, awa mwākwa. ēko māka kotakiyak aniki pilēsiwak mōla nahēl'tamwak anima ē-wī-maskahwēt šinkipiš wīwa, awa mwākwa.
- 2 ēko māka kā..., ē-kisiwāsīt aw šinkipiš, kī-pimicišahwēw ō' mwākwa.²
ēko māk' ē-'ti-kihcipahtāl'ci nā'c ēliko' kī-nōsō-tahkiškātēw. miconi māk' antē o..., otānāhk k'-īši-wēpiškam osita ē-kī-māskiskawāt māka. iskonāk māka, ē'kwāni māka wēhci-anim'-ētakotēliki osita, cikic anta onahkitihk awa mwākwa.

Why the loon's feet are near the tail

- 1 Now then, this again is the beginning of the legend about the loon, why this one's feet ... his feet look the way they do.
Once upon a time long ago, the beasts and the birds got together because they wanted to have a feast. And so, as they were there on the lake, in the course of the feasting, this loon began flirt around with oth..., other birds. So then the rest of those birds weren't pleased with the fact that this loon wanted to take away Shingibish's wife.
- 2 And so when ..., being angry, Shingibish chased after this loon. And then, as the latter ran away, he kicked him very hard as he ran off. And he utterly knocked his ..., his feet back there having crippled him. And ever since, that's why the loon's feet hang that way, right near his tail-end.